

سلسلة الكتب الجديدة

٣٠

وزارة الثقافة والإعلام
مديرية الثقافة العامة

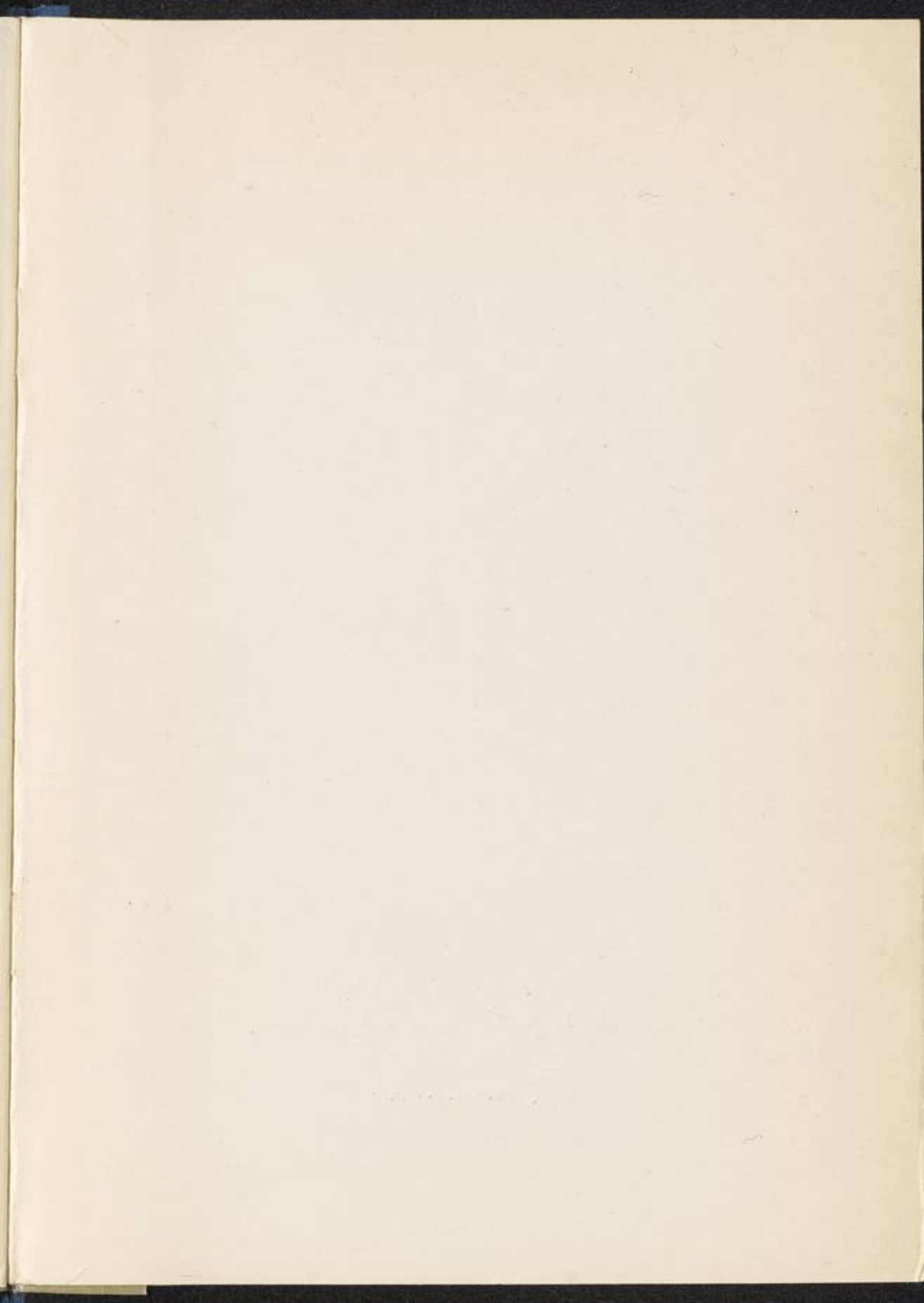
N. Y. U. LIBRARIES

الأب أنتاس ماري الكرمل

بقلم
عامر رشيد السامرائي

بمناسبة احتفال وزارة الثقافة والإعلام
بذكرى مرور ثلاث وعشرين سنة على وفاة الكرمل

(١٣٨٩ - ١٩٧٠)



Provided by the Library of Congress
Public Law 480 Program

الاب انستاس ماري الكرملني

78-962007

Provided by the Library of Congress
Federal Law and History

The United States
1978

al-Sāmarā'ī, 'Āmir Rashīd.

سلسلة الكتب العربية

٣٠

وزارة الثقافة والإعلام
مديرية الثقافة العامة

الأب أنستاس ماري الكرملّي

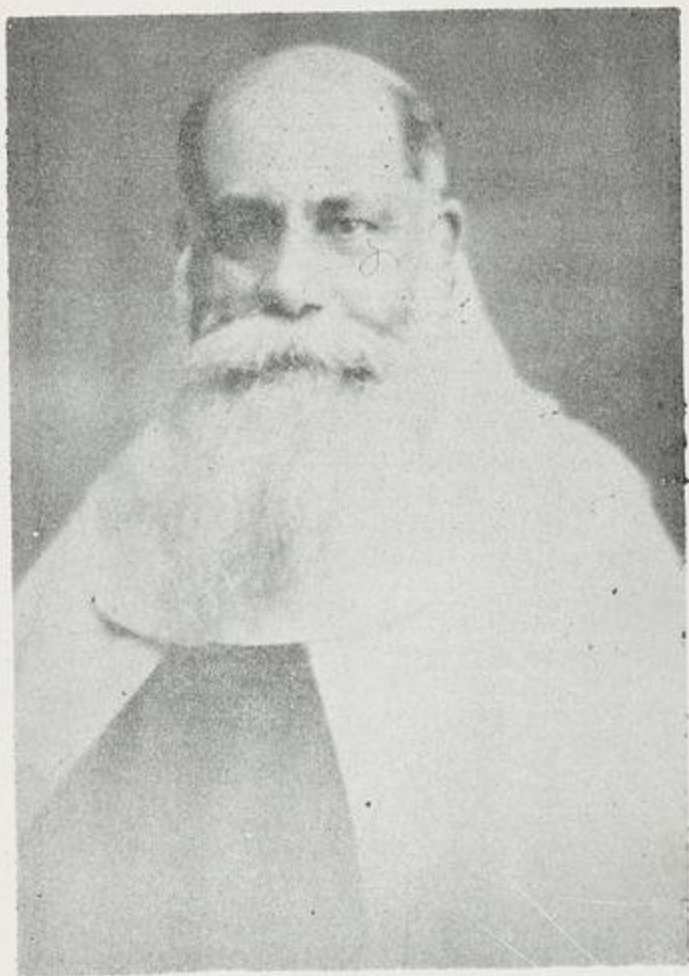
/al-Ab Anastās Mārī al-Kirmilī/

بقلم
عامر رشيد السامري

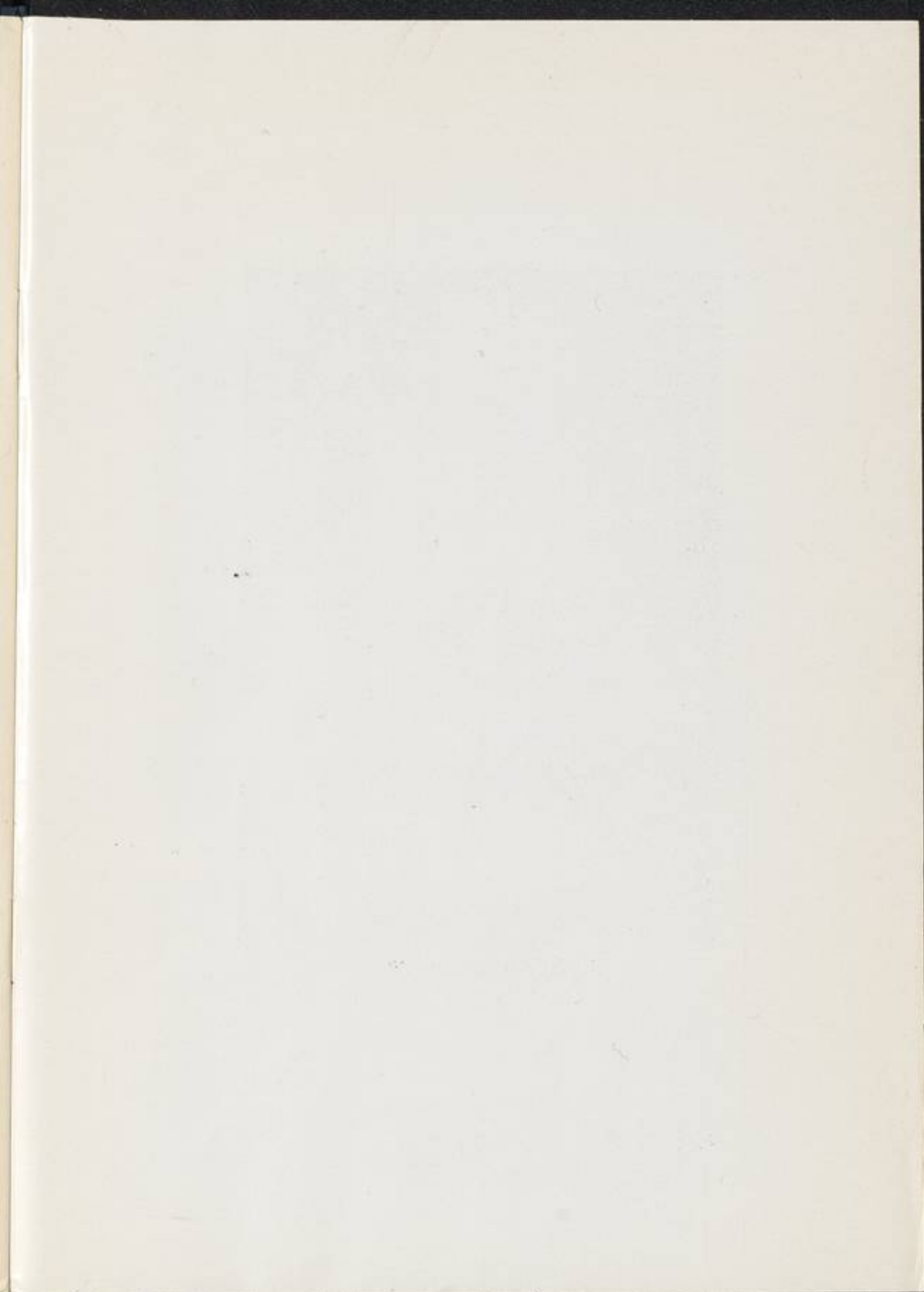
بمناسبة احتفال وزارة الثقافة والاعلام
بذكرى مرور ثلاث وعشرين سنة على وفاة الكرملّي

(١٣٨٩ - ١٩٧٠)

PJ
6064
.A5
.S17
c.1



الاب انستاس ماري الكرملني
(١٨٦٦ - ١٩٤٧)



الاب انستاس ماري الكرملبي

ولد الأب أنستاس ماري الكرملبي في بغداد يوم (٥) آب من عام ١٨٦٦ من أب لبناني الأصل وأم بغدادية • ويذكر الاستاذ كوركيس عواد بأن اسم أبيه : جبرائيل يوسف عواد وقد ولد في (بحر صاف) من أحياء بكفيا في جبل لبنان سنة ١٨٢٣ • ثم تزح الى بغداد عام ١٨٥٠^(١) • بينما يذكر الاستاذ حكمت فليب رحمانبي بأن اسم أبيه : ميخائيل ماريني وانه كان يعرف أيضا باسم (ميخائيل يوسف عواد) جاء الى العراق من لبنان عام ١٨٥٠ وتزوج فيها من فتاة عراقية اسمها : لولو بنت اوغسطين جبران رزق منها بخمسة بنين وأربع بنات كان من جملتهم الاب أنستاس الكرملبي^(٢) • ونلاحظ ان الاستاذ كوركيس عواد يعود فيقول بأن الأب الكرملبي كان يسمى (بطرس ميخائيل الماريني) قبل ترهبه مما يؤيد ان اسم أبيه هو ميخائيل وليس جبرائيل ويذكر الاستاذ العلوجي ان أربعة أسماء اطلقت عليه هي : بطرس ، وبولص وعبدالأحد وماري • ولكنه عرف باسم بطرس

(١) الاب انستاس ماري الكرملبي • حياته ومؤلفاته ص ٧ •

(٢) جريدة البلد (١٨٨٢) ٢٦-٤-١٩٦٧ •

ميخائيل الماريني (٣) •

دخل الأب مدرسة الآباء الكرملين ببغداد ثم دخل مدرسة الاتفاق الكاثوليكي الثانوية وتخرج فيها عام ١٨٨٢ وعين مدرسا للغة العربية في مدرسة الآباء الكرملين وهو لم يبلغ العشرين من العمر بعد وعندما أكمل العشرين غادر بغداد سنة ١٨٨٦ قاصداً بيروت حيث دخل كلية الآباء اليسوعيين فيها لاكمال دراسته اضافة الى تعلمه اللاتينية واليونانية • كما أتم فيها دراسة الآداب الفرنسية وبعد ان قضى سنة واحدة في بيروت غادرها الى بلجيكا حيث اتمى الى الرهبانية الكرملية في دير شفرمونت chèvremont وفي عام ١٨٨٩ قصد الى فرنسا لدراسة العلوم العالية في الفلسفة واللاهوت في (منبليه) Montpellier وفي عام ١٨٩٤ رسم قسيسا باسم انستاس ماري الكرمليني (٤) • عاد بعدها الى بغداد حيث تولى ادارة مدرسة الآباء الكرملين لمدة أربع سنوات اضافة الى قيامه بتدريس اللغتين العربية والفرنسية فيها وقد ترك بعدئذ ادارة المدرسة وتفرغ للتقريب والتأليف في كنوز اللغة العربية وتاريخها فوضع فيها التأليف القيمة وأصدر في بغداد مجلة (لغة العرب) سنة ١٩١١ فكانت من أرقى المجلات العربية وفي هذه السنة انتخب عضواً في مجمع المشرقيات الالماني ، وفي المجمع العلمي العربي بدمشق كما عين عضواً في المجمع الملكي العربي للغة العربية عند تأسيسه (٥) وكان ذلك في عام ١٩٣٣ (٦) • كما انتخب عضواً في لجنة التأليف والنشر العراقية عام ١٩٤٥ (٧) •

(٣) جريدة الثورة العدد (٤١٨) في ٨-١-١٩٧٠

(٤) يذكر العلوجي ان ذلك كان في سنة ١٨٩٣

(٥) الدليل العراقي الرسمي لسنة ١٩٣٦ ص ٨٦٤

(٦) مقال « الاب انستاس ماري الكرمليني : مسرد تاريخي » عبدالحميد

العلوجي • جريدة الثورة العدد (٤١٨) في ٨-١-١٩٧٠

(٧) م • س

اعتقله العثمانيون في اليوم الاول من تشرين الثاني من عام ١٩١٤ ونفوه الى مدينة القيصرية ، وقد عومل معاملة قاسية هناك فقد « ساروا به في الشوارع والأزقة جاعلين منه اضحوكة للاطفال وسخرية للجنود الذين مثلوا في التشنيع به أفضع تمثيل فرفسوه وصفعوه ولطخوا وجهه بالاقذار والاوحال الآسنة واتفوا شعر رأسه ولحيته^(٨) وصدر أمر سري باعدائه شنقاً ولكن أحد أساقفة الارمن الكاثوليك سعى في انقاذه^(٩) .

وبقي في المنفى سنة وعشرة أشهر . وفي خلال هذه الفترة احتل بعض العسكريين الاتراك والالمان دير الابهاء الكرملين ونهبوا طائفة من الذخائر العربية المخطوطة^(١٠) أصابه المرض في سنواته الاخيرة فلبث طريح الفراش بضعة أشهر حتى وافاه الاجل في الساعة السابعة والنصف من صباح يوم الثلاثاء المصادف السابع من كانون الثاني (يناير) عام ١٩٤٧^(١١) .

يعد الأب الكرمللي من أفاضل العلماء الذين خدموا اللغة العربية وتاريخها ، يتجلى ذلك في مقالاته العديدة التي نشرها في الصحف والمجلات العربية وفي كتبه المطبوعة والمخطوطة ، وقد استطاع الكرمللي بفضل علمه وشخصيته أن يحتل مكانة بارزة بين علماء العالم العربي وبين المستشرقين . وتكريماً لجهود الأب الكرمللي في خدمة العربية أقام له ادباء بغداد حفلاً تكريمياً في عام ١٩٢٨ وذلك بمناسبة مرور (٥٠) سنة على بدء اشتغاله باللغة العربية وآدابها وكانت لجنة هذا اليوبيل الذهبي برئاسة الشاعر جميل صدقي الزهاوي ، وافيم الخقل في دار السيد عبدالمحسن السعدون رئيس الوزراء يومذاك^(١٢) .

(٨) الكرمللي الخالد : جورج جبوري ص ٨٤ .

(٩) جريدة الثورة . م . س .

(١٠) جريدة الثورة . م . س .

(١١) الاب انستاس ماري الكرمللي : حياته ومؤلفاته : كوركيس

عواد .

(١٢) عبدالحميد العلوجي - جريدة الثورة العدد ٤١٨ في ٨-١-١٩٧٠

لقد عرف العلماء ومحبو اللغة العربية فضل الأب الكرمللي في خدمتها ،
وفي هذا المجال يقول الاستاذ كوركيس عواد « كان الأب انستاس حريصا
على اللغة العربية ينافع عنها ويبدل قصارى جهده في اظهار فضلها وبيان
منزلتها الرفيعة بين سائر اللغات ، وكان لا يطبق رؤية غلط في مقال أو
كتاب ما ولو كان ذلك صادراً من أعز الناس عليه وأعظمهم منزلة عنده
وله في ذلك مواقف مشهورة (١٣) » .

وكتب الاستاذ ميخائيل عواد يقول (١٤) :

فالأب انستاس يدافع عن لغة الضاد لأنه يهوى اللغة العربية ويحبها
محببة ملكت قلبه ويعتبرها اللغة الجميلة ، لغة القرآن الكريم وأذكر اني
حضرت محاضرة كان عنوانها « العرب أول من اكتشف أمريكا » تطرق
في مقدمتها الى اللغة العربية وهاجم من يصف هذه اللغة بأنها عجوز درديس
قائلاً [كلما مر زمن فانها ستبقى شابة في ريعان الصبا ، فهي لغة لا تضاهيها
أية لغة اخرى في العالم] .

ويقول يوسف يعقوب مسكوني عن حب الأب الكرمللي للغة
العربية (١٥) :

كان يحبها ويقعدها مكاتها اللائقة بها دون كلال ولا ملال فكانت
شغله الشاغل وصلاته التي كان يؤديها طاعة للمواحد القهار فبعثت من
مرقدها في عهده برغم ما لاقى من عتو وعذاب .
وقال عنه الاستاذ عباس العزاوي (١٦) :

« ومزايا الفقيه وما تحلى به من خصال كثيرة جداً إلا ان أهمها خدمة
وأكبرها فائدة خدماته للمجتمع العراقي خاصة والمجتمع العربي عامة بما

-
- (١٣) الاب انستاس ماري الكرمللي ، حياته ومؤلفاته ص ٩ .
(١٤) جريدة الثورة العدد ٤١٦ في ١٥-١-١٩٧٠ .
(١٥) جريدة الثورة العدد ٤١٦ في ١٥-١-١٩٧٠ .
(١٦) الكرمللي الخالد : جورج جبوري ص ٢ .

يفيد الثقافة وينهض باللغة العربية فقد نبه على الغلط الشائع وحقق وتقد
ونشر الانار العربية وألف في زمن كانت المساعي للثقافة واللغة مزرية بل
لا تزال ، قام بها نوابغا لوحدهم دون مساعدة . . .

سارع هذاالنابعة الفذ لخدمة اللغة والتاريخ معا
وقال المرحوم الدكتور مصطفى جواد^(١٧) :

« ولقد حرمنا بوفاتك علماً جماً ورجلاً وهب نفسه للغة العربية
فكان باراً بها بر الصالح بامه وأبيه عاطفاً عليها أيام شدتها وضرائها ،
حافظا لها أيام كانت هزأة الهازئين وفكاهة الافاكين . »

وقال المرحوم الشيبسي:^(١٨)

قد أكبرت في الراحل الفقيه وعيه القويم العميق وتفانيه في الدفاع عن
الجنس الذي اتسب اليه وتحدر منه وليس مرد ذلك الى العاطفة فحسب بل
كان له في هذا الباب عقيدة قديمة راسخة لا تززعها الاحداث .

وقال الاستاذ يوسف غنيمة:^(١٩)

أجل ، لقد فقد العالم خزانة حية من علوم اللغة العربية وخسر مرجعاً
بارعاً من مراجع التاريخ العلمية وأضاع بحاته أفنى حياته في احياء تاريخ
حضارة العرب العريقة تلك الحضارة التي اريد في بعض الادوار طمس
بهائها والحط من شأنها . لقد كان الاب أنستاس عاشقا متبتلاً عشق العرب
والعروبة والعربية ولقد كان بتولاً في الرهبة زهد في الدنيا وحطامها .
كان رحمه الله عاشقا لم يعرف الملل في شغفه العلمي والقومي فقد لاقى
الأميرين من نفي وعذاب واعتقال واهانة متحملاً ذلك كله بطيبة خاطر
وصبر جميل لا بل استعذب الاضطهاد لرفع شأن العروبة وما أحلى كلامه

(١٧) م . س .

(١٨) م . س . ص ٧ .

(١٩) م . س . ص ٨ .

يوم فاضت عليه غرة القومية وجلله نور اللغة العربية يوم ان قال في
خطبة له :

« ولدت عربياً وعشت عربياً واموت عربياً واحشر عربياً .

وقال الاستاذ رفائيل بطي عنه حين زاره في مرضه :

(لا يخيفني الموت يا ولدي ، ولكني متألم اذ ستحول المنيّة دون
خدمتي للغة العربية التي أفيت عمري في درسها وبحثها وبكى بكاء مرا^(٢٠) .

أصدر الاب الكرمللي مجلته الشهيرة (لغة العرب) في عام ١٩١١
ولكنها ما لبثت أن توقفت عن الصدور في عام ١٩١٤ بسبب نفيه خارج
العراق . ثم عادت الى الصدور في عام ١٩٢٦ حتى توقفت عن الصدور
في عام ١٩٣١ . وكانت (لغة العرب) مدرسة صار لها تلامذتها وقراؤها،
وفي رحابها تخرج وتدرج الكثيرون في مجالات الفكر والقلم . وتعد
(لغة العرب) اليوم من المصادر النادرة المهمة التي يرجع اليها الباحثون .
وللاب الكرمللي مؤلفات وبحوث لغوية عديدة . ويكفي أن نشير
هنا الى معجمه المساعد الذي قال عنه واضعه :

(منذ أخذنا نفهم العربية حق الفهم ، وجدنا في ما كنا نطالع فيه
من كتب الاقدمين والمولدين والعصريين الفاظا جمة ومناحي متعددة لا أثر
لها في دواوين اللغة ، بخلاف ما كنا نتعلمه من اللغات الغربية فاننا كنا
كلما جهلنا معنى كلمة ونقرنا عنها في معاجمهم وجدناها مع معانيها
المتفرعة منها ولذا رأينا في مصنفات السلف اللغوية نقصا بنا فأخذنا منذ
ذلك الحين بسد تلك الثغرة مدونين ما لا نجده في كتب لساننا فاشترينا في
سنة ١٨٨٣ محيط المحيط للبستاني ووضعنا ورقة بيضاء بعد كل ورقة
مطبوعة فتضاعف حجم الكتاب حالا . وأخذنا نقيده فيه كل ما نعر عليه .
ثم لاحظنا أن الذي يفوتنا أكثر مما نحرص على التمسك به . كنا نعلل

(٢٠) م . س . ص ١٢ .

النفس بأن يتم هذا المجموع عن قريب فنطبعه وسميانه من ذلك الحين
(ذيل اللسان) لانا وجدنا معجم ابن مكرم أوفى كتب اللغة التي
بأيدينا . ومن الغريب أن صاحب تاج العروس الذي نقل شيئا كثيرا
من لسان العرب ، فاته قدر عظيم مما جاء في اللسان ، مع أن السيد
مرتضى استدرك ألفاظا كثيرة جمعها من طائفة من المؤلفين وهي ليست
في اللسان وذهل عما في هذا السفر الجليل . ثم اننا رأينا من الحسن
أن نجتمع ما تيسر لنا من الفاظ الفصحاء الاقدمين وكلم المولدين ومفردات
العوام وننبه على كل حرف لكي لا يختلط الشيء بالشيء فيبقى الصدر
درا والبعر بعرا على حد ما فعل صاحب القاموس والتاج وغيرهما الذين
ذكروا المولد بجانب الفصح كلما سنحت لهم الفرصة اذ كانت الغاية
الاولى من جمع تلك الكتب اللغوية تفهم القرآن والحديث لا غير . وقد
ذكرنا في جانب كل لفظة نجارها أن كانت دخيلة أو أصلها الثاني
أن كانت عربية . ثم ذكرنا بجانبها جميع الالفاظ التي تشابهها من بعض
الوجه واذا عثرنا على لفظة لم نجدها في المعاجم ذكرنا محل ورودها ليطمئن
الى صحتها أو الى وجودها من يبحث عنها . أما اذا وردت في التاج فلم ننبه
عليها ، ولم نأنف من ذكر المولدات والعاميات والمعربات التي تدور على
بعض الالسنه من أهل هذا العصر كما فعل بعض اللغويين الذين امتازوا
بمباحثهم الطويلة . ونشير الى فصيحها حتى يهجرها الفصح ويعرف معناها
بعد عهد طويل من يجدها في بعض المدونات الخطية) .

ويقع هذا المعجم في خمسة مجلدات ونسخته الفريدة بخط المؤلف
في دير الابه الكرمليين ببغداد . ومن مؤلفاته المطبوعة :

١ - قسم من معجم العين للفراهيدي : نشر هذا القسم عام ١٩١٤

- ويقع في ١٤٤ صفحة - مطبعة دار الايتام ببغداد ثم حالت الحرب العالمية
الاولى دون اكماله •
- ٢ - أغلاط اللغويين الاقدمين : مطبعة الايتام - بغداد ١٩٣٢ (٣٥٨)
صفحة •
- ٣ - تذكرة الشعراء أو شعراء بغداد وكتابها في أيام وزارة المرحوم
داود باشا والي بغداد - تأليف عبدالقادر الخطيبي الشهراباني • تحقيق
الكرملي - دار الطباعة الحديثة - ١٩٣٦ (١٠٨) صفحات •
- ٤ - رسالة في الكتابة العربية المنقحة - بغداد ١٩٣٦ (٢٥) صفحة •
- ٥ - نشوء اللغة العربية ونموها واكتمالها - المطبعة العصرية - القاهرة
١٩٣٨ (٢٤١) صفحة •
- ٦ - بلوغ المرام في شرح مسك الختام في من تولى ملك اليمن من
ملك وامام للقاضي حسين بن أحمد العرشي عني بتحقيقه ونشره الاب
الكرملي - مطبعة البرتيري - القاهرة ١٩٣٩ (٤٤٢) صفحة •
- ٧ - نخب الذخائر في أحوال الجواهر : لمحمد بن ابراهيم بن ساعد
الانصاري السنجاري المعروف بأبن الاكفاني - المطبعة العصرية - القاهرة
١٩٣٩ (١٨٨) صفحة •
- ٨ - النقود العربية وعلم النميات - مجموعة مباحث عربية قديمة
في النقود والسكة للبلاذري والمقرئزي •• الخ حققها وعلق عليها وذيلها
بفهارس هجائية الاب الكرملي - المطبعة العصرية - القاهرة ١٩٣٩ (٢٥٩)
صفحة •

بعض المقالات المنشورة في الصحف والمجلات

هذا عدا عدد كبير من المقالات التي نشرها في الصحف والمجلات

نكتفي بذكر بعضها :

- ١ - مجلة الأناضول - لصاحبها عيسى اسكندر المعلوف - زحلة *
- ٢ - الإخاء - لصاحبها سليم فبعين - القاهرة *
- ٣ - الاعتدال - لصاحبها محمد علي البلاغي - النجف *
- ٤ - جريدة الأهرام - القاهرة *
- ٥ - البشير - القاهرة *
- ٦ - البلاغ - القاهرة *
- ٧ - مجلة الثقافة - لصاحبها أحمد أمين - القاهرة *
- ٨ - جريدة الجوائب - أحمد فارس الشدياق - استانبول *
- ٩ - مجلة الرسالة - لصاحبها أحمد حسن الزيات - القاهرة *
- ١٠ - مجلة الزهراء - لصاحبها محب الدين الخطيب - القاهرة *
- ١١ - مجلة الزهرة - لصاحبها جميل البحري - حيفا *
- ١٢ - مجلة الزهور - انطون الجميل - القاهرة *
- ١٣ - مجلة الضياء - ابراهيم اليازجي - القاهرة *
- ١٤ - مجلة العرفان - أحمد عارف الزين - صيدا *
- ١٥ - مجلة المجمع العلمي العربي - القاهرة *
- ١٦ - مجلة المشرق - الاب لويس شيخو اليسوعي - بيروت *
- ١٧ - المقتطف - يعقوب - صروف - القاهرة *

وغیرها ..

مؤلفاته المخطوطة

هذا عدا مجموعة من المؤلفات الخطية منها :

- ١ - أديان العرب
- ٢ - اسرار الموازين والجموع
- ٣ - أغاني بغدادية (عامية) •
- ٤- أمثال بغداد والموصل العامية والنصرانية مع حكايات عامية ايضا •
- ٥ - الانباء التاريخية
- ٦ - بدوات الخاطر
- ٧ - تاريخ الكرد
- ٨ - تحقيقات عن الكرد
- ٩ - تراجم عراقين عصريين وغيرهم من مشاهير العرب
- ١٠- ثبت الكتب الخطية المحفوظة في خزانة مبعث الابهاء الكرملين
بغداد •
- ١١- جمهرة اللغات
- ١٢- حشو اللوزينج
- ١٣- خواطر علمية وسوانح دينية ومنتثورات أدبية ولغوية
وتاريخية •
- ١٤- ديوان التفات
- ١٥- ديوان شعراء نجد من العوام العصريين •
- ١٦- الرغائب
- ١٧- السحاب
- ١٨- الشفاء من داء الانشاء

- ١٩- الشوارد اللغوية في الأشعار البدوية
- ٢٠- العجائب اللغوية
- ٢١- العرب قبل الاسلام
- ٢٢- الغرائب
- ٢٣- الفرر انواظر والدرر الزواهر
- ٢٤- فهرس ديوان الحماسة لابي تمام
- ٢٥- فوائد الشرائد او الشوارد
- ٢٦- كشكول المحققين من المؤرخين والمغويين
- ٢٧- اللمع التاريخية والعلمية
- ٢٨- متفرقات تاريخية
- ٢٩- مجموعة في الاغاني العامية العراقية
- ٣٠- المجموعة الذهبية
- ٣١- مختارات المفيد
- ٣٢- المراسلات المارينية
- ٣٣- مزارات بغداد وتراجم بعض العلماء *
- ٣٤- المساعد
- ٣٥- معجم في موافقة اللغة العربية الشرقية والغربية *
- ٣٦- معين المحقق ومعين المدقق *
- ٣٧- النعم الشجي في اغلاط الشيخ ابراهيم اليازجي *
- ٣٨- اليزيدية

وان نظرة سريعة على مؤلفات الاب الكرملبي وبحوثه تدلنا على ان الاب
الكرملبي كان موسوعة ثقافية • فقد بحث في أغلب المواضيع ، ولكننا نشعر
بأن هناك تركيزا على اللغة العربية ومما يلفت النظر حقا هو اهتمام
الاب الكرملبي ببعض الطوائف والقوميات ، كبحثه عن اليزيدية والكرد ،
وكذلك اهتمامه بالحياة الشعبية والتراث الشعبي • وانه لمن الواضح
بان اهتمام الاب الكرملبي بالتراث الشعبي كان لخدمة اللغة العربية ، كما
أشار الى ذلك في حديثه عن معجمه المساعد • وان نظرة على مؤلفات
وبحوث الاب الكرملبي في التراث الشعبي توضح بانه كان يفتش عن الاصول
والاشتقاقات اللغوية في مؤلفاته وبحوثه تلك ، وليس ادل على ما نقول من
ادراج بحوث الكرملبي الشعبية^(٢١) وهي :

١ - اغاني بغدادية عامية (مخطوطة) جمعها من أفواه الناس
سنة ١٨٩٦ واعلنها من أغاني النصارى • تقع في (١٤٩) صفحة •
٢ - أمثال بغداد والموصل العامية والنصرانية مع حكايات عامية
ايضا •

٣ - ديوان التفاف - وهو حكايات شعبية عراقية - جمعها عام
١٩٣٣ ويقع في (٤٩٦) صفحة ونسخته الخطية في مكتبة المتحف العراقي •
٤ - ديوان شعراء نجد من العوام العصريين - جمعه بين سنة
١٨٩٥ و ١٩٠٠ يقع في (٣٥٢) صفحة • نسخته الخطية في مكتبة المتحف
٥ - الشوارد اللغوية في الاشعار البدوية - جمعه سنة ١٨٨٦ وهو
في (٩٩) صفحة نسخته الخطية في دير الابهاء الكرملين •
٦ - مجموعة في الاغاني العامية العراقية ونسخته الخطية في مكتبة
المتحف العراقي •

(٢١) الاب انستاس ماري الكرملبي : حياته ومؤلفاته • كسوركيس
عواد •

٧ - مزارات بغداد وتراجم بعض العلماء - بدأ بجمعه عام ١٩١٣ •
أما المزارات فقد كتبها حسبما سمعها من أفواه الناس باللغة العامية البغدادية
الاسلامية • يقع في (٢٠٣) صفحة نسخته الخطية في مكتبة المتحف
العراقي •

هذا عدا مقالات كثيرة نشرها في الصحف والمجلات المختلفة بحث
فيها بعض الامور الشعبية ندرج هنا أمثلة منها :

عنوان المقال	المجلة أو الجريدة التي نشر فيها	العدد والتاريخ
١ - الصليب . تعريف بقبيلة الصلبة واصلهم وطعامهم ولباسهم وعاداتهم	المشرق	ج ١ ص ٦٧٣-٦٨١ عام ١٨٩٨
٢ - الباء العامية في المضارع	المشرق	ج ٣ ص ٢٠٤-٢٠٨ عام ١٩٠٠
٣ - حل معقدات . حديث لفظة (الطارمة) و (الطراحة) وغيرهما	المشرق	ج ٤ ص ١٧٠-١٧ عام ١٩٠١
٤ - اطلاق الحضر على اطلاق النور تعريفهم . لغتهم . ملابسهم . ملامحهم . آدابهم . وعوائدهم واخلاقهم وديانتهم	المشرق	ج ٥ عام ١٩٠٢
٥ - الخزاعل والهيازة أو خزاعة الحالية موطنهم الاصيلي . اشهر بطولاتهم واقذاحم . اموالهم . اسلحتهم . لغتهم في الوقت الحاضر	المشرق	ج ٧ عام ١٩٠٤
٦ - حبة بغداد . مكروية الحبة . عفونية الحبة . اسبابها . علاماتها	المشرق	ج ٧ عام ١٩٠٤
٧ - البجع والوعوع والضبغطري	لغة العرب	ج ١ ١٩١١
٨ - بلدروز أو براز الروز في التاريخ	لغة العرب	١ ١٩١٢
٩ - الخستاوي والزهدى	لغة العرب	١ ١٩١٢
١٠ - البرين والبدرايى والابراهيمى والبريم	لغة العرب	١ ١٩١٢
١١ - اللغة العامية توامة اللغة الفصحى	المقتطف	٤١ ١٩١٢
١٢ - الكوفية أو الكفية انواعها واستعمالها	لغة العرب	٢ ١٩١٣
١٣ - ولك . بحث في اصل اللفظة	لغة العرب	٢ ١٩١٣
١٤ - هل كلمة الفانوس عربية الاصل	لغة العرب	٢ ١٩١٣
١٥ - الجزمة بمعنى الخف والموق	لغة العرب	٢ ١٩١٣
١٦ - ما معنى زقنبوت ؟ ومن أي لغة هي	لغة العرب	٢ ١٩١٣
١٧ - اصل كلمة (عنفص)	لغة العرب	٣ ١٩١٣
١٨ - اصل كلمة (فزلقرط)	لغة العرب	٣ ١٩١٣
١٩ - ما معنى المثل الشامى (شبارق ميفارق)	لغة العرب	٣ ١٩١٣
٢٠ - الحضيرة بمعنى اسكلة الخشب	لغة العرب	ج ٣ ١٩١٣
٢١ - لا الممدودة بمعنى لا	لغة العرب	ج ٣ ١٩١٤
٢٢ - رسالة الامثال البغدادية التي تجرى بين العامية للقاضي ابي الحسن علي بن الفضل المؤيدى الطالقاني	لغة العرب	٣ ١٩١٤

العدد والتاريخ	المجلة او الجريدة التي نشر فيها	عنوان المقال
١٩١٤ ٣	لغة العرب	٢٣- أصل لفظة التمن بمعنى الارز
١٩١٤ ٣	لغة العرب	٢٤- معنى هذين الثلخين العامين (من شاتان الى ماتان) و (زلق الشادي بيت المكادي)
١٩١٤ ٣	لغة العرب	٢٥- الجمبارات او الجربارات او الجساقات ومرادفاتها
١٩١٤ ٣	لغة العرب	٢٦- الرواصير ومعناها ولفاتها واصلها
١٩١٤ ٣	لغة العرب	٢٧- صيد السمك في العراق . أسماء الادوات والشباك
١٩١٤ ٣	لغة العرب	٢٨- قيراج و ورب (بمعنى المنحرف)
١٩١٤ ٣	لغة العرب	٢٩- أصل كلمة (حنجاز) العراقية (بمعنى المشعوذ والمحتال)
١٩١٤ ٣ج	لغة العرب	٣٠- فوائد لغوية (عج) الموصلية وكفسه وهم البغداديان بمعنى ايضا
١٩١٨ ٥٢	المكتشف	٣١- ليس نساء العراق
١٩١٩ ٢ج	دار السلام	٣٢- اللكنة التركية في اللغة العراقية
١٩٢٠ ٣ج	دار السلام	٣٣- (يامال الهفا) تفسير لتعبير عراقي
١٩٢٣ ٣ج	المرأة الجديدة	٣٤- من حلي البغداديات
١٩٢٦ ٤ج	لغة العرب	٣٥- اللغة العامية « في تقديم كتاب دفع المراق في كلام أهل العراق » لمعروف الرصافي
١٩٢٦ ٤ج	لغة العرب	٣٦- اللكنة العامية لمعروف الرصافي تعليقات عليها
١٩٢٦ ٤ج	لغة العرب	٣٧- معنى كلمة (ملا)
١٩٢٧ ٤ج	لغة العرب	٣٨- الشاذروان أو (الجذر)
١٩٢٧ ٤ج	لغة العرب	٣٩- جاويز . معنى هذه اللفظة واستعمالها قديما
١٩٢٧ ٤ج	لغة العرب	٤٠- السمدارة أصل هذه اللفظة
١٩٢٧ ٥ج	لغة العرب	٤١- الامثال العامية البغدادية
١٩٢٧ ٥ج	لغة العرب	٤٢- بعيجة لا يبجي (اسم مدينة)
١٩٢٧ ٥ج	لغة العرب	٤٣- فنجر عينيه (أي حمله في لغة عوام الشام)
١٩٢٨ ٦ج	لغة العرب	٤٤- روضة خوان (قاري، ماتم الحسين)
١٩٢٨ ٦ج	لغة العرب	٤٥- العيافة عند عوام العراق
١٩٢٨ ٦ج	لغة العرب	٤٥- من أين اتتنا كلمة زنبرك أو زنبورك

العدد والتاريخ	المجلة او الجريدة التي نشر فيها	عنوان المقال
١٩٢٨ ج٦	لغة العرب	٤٧- (البلشة)
١٩٢٨ ج٦	لغة العرب	٤٨- البارية او البورية بمعنى الحصر النسوج من القصب
١٩٢٩ ج٧	لغة العرب	٤٩- اصل كلمة الواغش المستعملة في ديار لبنان بمعنى الطاعون
١٩٢٩ ج٧	لغة العرب	٥٠- كلمة جيسي
١٩٢٩ ج٧	لغة العرب	٥١- ما اصل كلمة (رحلة) وجمعها رحلات المستعملة في المدارس العراقية بمعنى التخت والمقعد
١٩٣٠ ج٨	لغة العرب	٥٢- تعقيب على مقالة (القفص والفرشمارية
١٩٣١ ج٩	لغة العرب	والكاولية)
١٩٣٠ ج٨	لغة العرب	٥٣- النهوة (عادة من عادات الزواج)
١٩٣٠ ج٨	لغة العرب	٥٤- اصل كلمة (حيزبوز) التي يستعملها البغداديون بمعنى الرجل الشجاع الذي لا يبرح مكانه
١٩٣٠ ج٨	لغة العرب	٥٥- عقاب الرأس عند العرب وتاريخه
١٩٣١ ج٩	لغة العرب	٥٦- الصهاد او الكوفية والعقال
١٩٣١ ج٩	لغة العرب	٥٧- البانكه
١٩٤١ ج٤	مجلة غرفة تجارة بغداد	٥٨- الحياكة في العراق
١٩٤١ ج٤	مجلة غرفة تجارة بغداد	٥٩- الحياكة العراقية في عهدها الاخير
١٩٤١ ج٤	مجلة غرفة تجارة بغداد	٦٠- الكوفية والعقال
١٩٤١ ج٩٨	المقتطف	٦١- الكوفية والعقال

لُغَةُ الْعَرَبِ

مَجَلَّةٌ شَهْرِيَّةٌ أَدَبِيَّةٌ عِلْمِيَّةٌ تَارِيخِيَّةٌ

الجزء ١ من السنة ٤ عن شعبان ١٣٣٢ = تموز ١٩١٤

سنننا الرابعة

Notre 4. Année.

كانت غابتنا عند انشائها هذه المجلة تعريف العراق وما يتعلق باهله وتاريخه وآدابه؛ وكذلك كل ما يجاوره من ديار العرب والاصقاع المتاخمة لها. فكنا نتوقع اذا ان يكون قراء هذه المجلة ممتصين في جماعة من الناس دون غيرهم من شأنهم مراولة حرفة الادب او مطالعة كتب التاريخ او تصفح دواوين اللغة؛ ولم يدري في خلدنا قط ان يبلغ القراء مئات ويكونوا من عناصر شتى، من عرب وعجم، ان في هذه الديار، وان في الاصقاع النائية واذ راينا الاقبال على هذه الوضعية عظيماً، والمطالعين يزدادون يوماً فيوماً والمستشرقين يكثران عاماً فعاماً زادت رغبتنا في متابعة مشروعنا، والمتابعة على خطتنا. وما يدل على شغف الادباء بهذه النشرة، تعرض صحافيي الغرب لنقدها، وذكر فصولها ومحتوياتها، ونقل كثير من مقالاتها الى لغاتهم، وورود مشارعها عند تصنيف موضوع عن هذه الاصقاع المباركة. بل كتب اليها كثير من المستشرقين - من فرنسيين والمانيين وايطاليين وانكليزيين وروس واسپانيين وهولنديين واميركيين - رسائل خاصة يستزيدوننا

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

سلسلة الكتب الحديثة

11

Handwritten text, possibly a signature or name, located in the center of the page.

5

صدر عن هذه السلسلة المطبوعات التالية :

اسم الكتاب	المؤلف	ثمن النسخة
فلس		
١ - زائد الموسيقى العربية :	عبد الحميد العلوجي	٢٠٠
٢ - معجم الموسيقى العربية :	حسين علي محفوظ	٢٠٠
٣ - جولة في علوم الموسيقى العربية	ميخائيل خليل الله ويردي	٠٥٠
٤ - الحرية	ابراهيم الخال	١٠٠
٥ - موجز دليل آثار سامراء	سالم الالوسي	٥٠
٦ - موجز دليل آثار الكوفة	سالم الالوسي	٥٠
٧ - النظام القانوني للمؤسسات العامة والتأميم في القانون		
٧ - النظام القانوني للمؤسسات العامة والتأميم في القانون العراقي	حامد مصطفى	٣٥٠
٨ - علي محمود طه الشاعر والانسان	انور المعداوي	٢٠٠
٩ - مؤلفات ابن الجوزي	عبد الحميد العلوجي	٢٥٠
١٠ - ابو تمام الطائي	خضر الطائي	١٥٠
١١ - من شعرائنا المنسيين	عبدالله الجبوري	٢٠٠
١٢ - محمد كرد علي	جمال الدين الالوسي	٣٠٠
١٣ - ادباء المؤتمر	عبدالرزاق الهلالي	٢٠٠
١٤ - بدر شاكر السياب	عبدالجبار داود البصري	١٥٠
١٥ - الواقعية في الادب	عباس خضر	٢٠٠
١٦ - شعراء الواحدة	نعمان ماهر الكنعاني	١٥٠
١٧ - لقاء عند بوابة مندليوم	احمد فوزي	٢٠٠
١٨ - خسرناها معركة ولن نخسرها حرب	فيصل حسون	٢٠٠
١٩ - عطر وحبر	عبد الحميد العلوجي	٣٥٠
٢٠ - الدبلوماسية في النظرية والتطبيق	فاضل زكي محمد	٣٠٠
٢١ - من عيون الشعر	مختارات ناجي القشطيني	٤٥٠
٢٢ - من الكتب ٠٠٠ وعليها	عبدالوهاب الامين	٣٠٠
٢٣ - مقال في الشعر العراقي الحديث	عبدالجبار داود البصري	١٥٠
٢٤ - مع الاعلام	جميل الجبوري	٣٠٠
٢٥ - محاكمات تاريخية	منحة الجادر	١٢٠

اسم الكتاب	المؤلف	ثمن النسخة
٢٦- سنتان في المغرب	جابر الفؤادي	٢٠٠
٢٧- دراسات تأملية	شاكر حسن آل سعيد	١٧٥
٢٨- العقاد وتطوره الفكري	عبد الحميد دياب	٢٨٠
٢٩- الادب والثورة	عبدالله نيازي	١٤٠
٣٠- الاب استناس ماري الكرمللي	عامر رشيد السامرائي	٥٠
٣١- في ذكرى الاب الكرمللي : الراهب العلامة	سالم الآلوسي	١٠٠
٣٢-
٣٣-
٣٤-
٣٥-
٣٦-
٣٧-
٣٨-
٣٩-
٤٠-
٤١-
٤٢-
٤٣-
٤٤-
٤٥-
٤٦-
٤٧-
٤٨-
٤٩-
٥٠-
٥١-
٥٢-
٥٣-
٥٤-
٥٥-
٥٦-
٥٧-
٥٨-
٥٩-
٦٠-
٦١-
٦٢-
٦٣-
٦٤-
٦٥-
٦٦-
٦٧-
٦٨-
٦٩-
٧٠-
٧١-